

La diffusione della lingua italiana in Mozambico. Il caso dell'Università Edoardo Mondlane

Studente: Domingos Fernando Mandlate

Relatore: Monica Barni

La diffusione della lingua italiana in Africa in generale e in Mozambico in particolare è stata per molto tempo trascurata, probabilmente a causa della minor presenza degli italiani ivi residenti. In realtà, secondo il *Rapporto Italiani nel Mondo 2012* curato dalla Fondazione Migrantes, il numero di italiani residenti in Mozambico si aggira intorno alle 550 unità. Sulla scia di *Italiano 2000* (De Mauro *et al.*, 2002) e sulla base della prima indagine relativa alla diffusione dell'italiano in Africa (Siebetchu, 2009), il presente lavoro focalizza l'attenzione sul pubblico e le motivazioni dell'italiano in Mozambico, riferendosi particolarmente agli studenti dell'*Università Eduardo Mondlane di Maputo*.

Dopo aver analizzato i vari profili degli studenti e dei docenti di italiano, l'indagine illustra le principali motivazioni allo studio dell'italiano a livello universitario in questo paese. La ricerca, basata su un campione di 150 studenti, rileva che si studia l'italiano all'università principalmente con una motivazione di tipo strumentale. In realtà, il 40% degli informanti dichiara di studiare l'italiano per trovare nuovi sbocchi professionali: docente d'italiano, interprete, traduttore, ecc. Questo dato rende conto della spendibilità sociale che l'italiano riesce a generare sul territorio dopo il percorso universitario.

Oltre alla sua presenza nel sistema formativo, l'italiano è anche visibile nella comunicazione pubblica e sociale occupando la terza posizione dopo il portoghese e l'inglese.

Nonostante la forte motivazione degli apprendenti e l'impegno delle istituzioni locali a favore dell'italiano, la ricerca rivela che la didattica di tale lingua necessita ancora di interventi mirati sia a causa della carenza e della non adeguatezza degli strumenti e materiali didattici sia per un bisogno di aggiornamento costante dei docenti in loco e/o in Italia. Nel rilevare i punti di forza e di debolezza inerenti la didattica dell'italiano, la ricerca fornisce alcune proposte per migliorare le condizioni di insegnamento e di apprendimento di tale lingua in questo paese.